



016

017

018

# look/see/watch

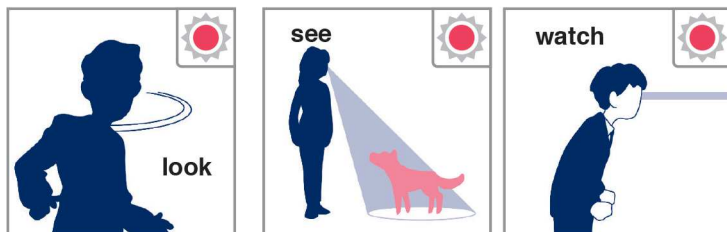
[lʌk]

[si:]

[wʌtʃ]

英語には数多くの視覚動詞があります。代表的なものはこの3つ。大きく異なるそれぞれのイメージに注意しましょう。

コア  
イメージ



**look** は「視線を向ける」動作です。一方、**see** は「目に入ってくる（見える）」と対象を視野にとらえ、認識していることを表す動詞。**watch** は対象物を「注視する（じっと見る）」ということ。

027

(a) **Look** at me when I'm talking to you!

私が話しているときにはこっちを向きなさい！

(b) I can't **see** anything in this fog!

この霧じゃ何も見えないよ！

(c) We **watched** four episodes of our favorite show.

私たちはお気に入りの番組を4話見た。

**watch** は「動いている対象」と密接につながっています。(c) ではテレビ番組を見る、つまり動いているものを目で追っているため **watch** が使われています。もちろん「画面を注視する」ことを意識しないときには I saw *Transformers* last night. (昨夜『トランスフォーマー』を見たよ) としてもかまいませんよ。

拡張  
イメージ

**look** は、「どこに・どのように」視線を向けるのかを示す前置詞と頻繁にペアを組みます。in は「中」。for は「求めて」を意味する前置詞。それぞれ **look** とともに使うと「中を見る」「求めて目をやる＝探す」となります。

028

(a) Don't **look** in my room! It's a mess!

部屋の中を見ないで！ 散らかっているんだよ！

(b) I'm **looking** for Tom. Have you seen him?

トムを探しているんだ。彼のこと見た？

**look** の視線を向けるイメージは、次のような使い方にもつながっています。

029

(c) Could you **look** at my paper? I need some advice.

私のレポート見てくれない？ アドバイスが欲しいんです。

(d) **Look**, I know you're busy, but this is important.

あのね、あなたが忙しいのはわかるけど、これは重要なんです。

(c) は日本語の「見てくれないかなあ」と同じ使い方。ただ物理的に「見る」わけではありません。(d) では「目を向ける」が「注意を向ける」につながっています (= Listen)。

**see** は「見える」。この動詞は非常に広い守備範囲をもっています。まずは「会う・つき合う」。

030

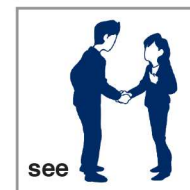
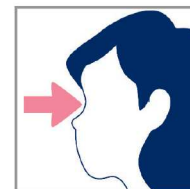
(a) It's good to **see** you again. また会えてうれしいよ。

(b) Are you still **seeing** Junko?

まだジュンコとつき合っているの？

**see** にこうした使い方があるのは不思議なことではありません。「会っている」ということは相手が「見えている」ということです。日本語でも「会見」など、「会」と「見」は非常に近い位置にあります。

「見える」は単なる体の反応ではありません。心に届き認識すること。**see** が心の動き——「理解する」「考える・検討する」「確かめる」「想像する」など——に深く結びついているのも不思議なことではないでしょう。



look

← 視線を向ける前置詞とのペア

← 見てくれる、注意を向ける

see

← 見える

← 会う・つき合う

← 理解する、考える、検討する、確かめる、想像する